

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XIX/1  
4 November 2015

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع التاسع عشر

مونتريال، كندا، 2-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

البند 1-3 من جدول الأعمال

### توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

التوصية 1/19 - مزيد من النظر في آثار نتائج الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير ذات الصلة، بما في ذلك ما يتعلق بتعميم التنوع البيولوجي عبر مختلف القطاعات

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ تشدد على أهمية دمج التنوع البيولوجي في الزراعة والغابات ومصايد الأسماك، وكذلك في القطاعات الأخرى ذات الصلة، بما فيها الصناعة، والسياحة، والصحة، والتخطيط، والتجارة والمالية، والبنية التحتية، والتعدين والطاقة، وتدابير التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته،

وإذ تشير إلى المقرر 2/12 جيم، الذي دعيت فيه الأطراف إلى العمل مع جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، بما في ذلك من خلال عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، في تحقيق الهدف 1 من أهداف أيشي للتنوع،

1- تحيط علماً بالمعلومات الواردة في المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن مواصلة النظر في آثار نتائج الإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير ذات الصلة، بما في ذلك ما يتعلق بتعميم ودمج التنوع البيولوجي عبر مختلف القطاعات؛<sup>1</sup>

2- وإذ تشير إلى المقرر 1/12 المتعلق باستعراض منتصف المدة للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك الإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والإجراءات لتعزيز التنفيذ، التي شدد فيها مؤتمر الأطراف على الحاجة إلى تعزيز الجهود الرامية إلى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، لاسيما بالنسبة للأهداف التي أحرز فيها قدر أقل من التقدم، وشدد على ضرورة تعزيز وسائل التنفيذ، بما في ذلك من خلال التعاون التقني والعلمي، والتعاون، ودعم بناء القدرات وزيادة عامة كبيرة في إجمالي التمويل للتنوع البيولوجي من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

3- وإذ تشير إلى المقرر 8/9 والفقرة 14 من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، تسلط الضوء على أهمية الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، فضلا عن أدوات التخطيط الوطنية الأخرى، كأدوات لتعميم التنوع البيولوجي عبر جميع قطاعات الحكومة والمجتمع ومع إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين؛

4- ترحب بمبادرة المكسيك، بوصفها البلد المضيف للاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، لتنظيم، حلقة عمل دولية للخبراء بشأن تعميم التنوع البيولوجي في نوفمبر/تشرين الثاني 2015، بالتعاون مع الأمين التنفيذي وبدعم من سويسرا؛

5- تعرب عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لإسهاماتها في عمليات النظر ذات الصلة، وعلى وجه التحديد في إعداد مذكرة إعلامية عن اسهام مبادئ الفاو الخمسة من أجل الزراعة المستدامة في تنفيذ الهدف 7 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛<sup>2</sup>

6- تشجع الأطراف على الاستفادة من الأدوات الموجودة، وبالإشارة إلى الفقرة 13 من المقرر 2/11، تعزيز الحصول المفتوح على البيانات لدعم تعميم التنوع البيولوجي في السياسات والتخطيط؛

7- تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع بما يلي، رهناً بتوافر الموارد:

(أ) الاستفادة، عند الاقتضاء، من المعلومات الواردة في المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي<sup>1</sup> والمعلومات ذات الصلة عند إعداد بنود جدول الأعمال ذات الصلة للاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ والاجتماع العشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(ب) وضع ترتيبات لاستعراض الأقران للوثائق الإعلامية UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/1، و UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/4/Rev.1، و UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/6، و UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/15، و UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/17، من أجل تنقيحها بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والمنظمات الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة المعلومات ذات الصلة عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك الخبرات في مجال تنفيذ خطة العمل المتعلقة بالاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي<sup>3</sup> والنتائج ذات الصلة للاجتماع التاسع للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها، وإتاحتها للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها العشرين وللهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الأول؛

(ج) الاستفادة من نتائج حلقة العمل الدولية للخبراء بشأن تعميم التنوع البيولوجي التي تستضيفها المكسيك عند إعداد الوثائق عن التعميم وذلك لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها العشرين وللهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الأول؛

(د) التشاور مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة السياحة العالمية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة، في التحضير للاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(هـ) إعداد مبادئ توجيهية وتجميع أفضل الممارسات بشأن كيفية إشراك أصحاب المصلحة على نحو أكبر في تعزيز دمج التنوع البيولوجي عبر القطاعات، وذلك لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الأول؛

8- تطلب أيضا إلى الأمين التنفيذي، لدى التحضير للبند 10 من جدول أعمال الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية، أن يعد، بالتشاور مع المنظمات ذات الصلة وأصحاب المصلحة، بما في ذلك أمانات الاتفاقيات ذات الصلة، عناصر رئيسية لخطة عمل قصيرة الأجل لاستعادة النظم الإيكولوجية، بغية تقديم توصية من الهيئة الفرعية إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر؛

9- وإذ تلاحظ الإرشادات الإضافية بشأن المواضيع ذات الصلة التي قد تنشأ عن الإجراءات المتخذة استجابة للتوصية الحالية ومن مواصلة النظر فيها من قبل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها

<sup>2</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/INF/4/Rev.1

<sup>3</sup> المقرر 12/12 باء، المرفق.

العشرين والهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الأول، توصي مؤتمر الأطراف بأن يضطلع في اجتماعه الثالث عشر بأمر منها ما يلي:

(أ) يرحب بخطة التنمية المستدامة لعام 2030،<sup>4</sup> ويلاحظ أنها تقدم إطارا تمكينيا مفيدا لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ولتعميم التنوع البيولوجي، ويرحب أيضا بإطار سندي لحد من مخاطر الكوارث للفترة 2015-2030،<sup>5</sup> والأطر الأخرى ذات الصلة؛

(ب) يدعو الأطراف إلى وضع أطر سياساتية متسقة وشاملة من شأنها دمج التنوع البيولوجي عبر القطاعات وأن تتبادل خبراتها، وأفضل الممارسات ودراسات الحالة في هذا الصدد من خلال الوسائل الملائمة، مثل آلية غرفة تبادل المعلومات؛

(ج) يشجع الأطراف على المشاركة في أنشطة إقامة شبكات فيما بين مختلف الجهات الفاعلة المشاركة في القطاعات الإنتاجية ذات الصلة، بما في ذلك القطاع الخاص والقطاع العام، من أجل زيادة تعميم التنوع البيولوجي عبر مختلف القطاعات ذات الصلة؛

(د) يطلب إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(1) دعم الأطراف في مجال تبادل الخبرات وأفضل الممارسات ودراسات الحالة بشأن تعميم التنوع البيولوجي في القطاعات ووضع إرشادات سياساتية شاملة، وذلك بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة السياحة العالمية والمنظمات الأخرى ذات الصلة؛

(2) المشاركة في الحوارات ذات الصلة في إطار منتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة تحت رعاية المجلس الاقتصادي والاجتماعي في الأمم المتحدة؛

(3) الاستمرار في المشاركة مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تحضير أي منتجات للتواصل تتعلق بنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي التي تهدف إلى إظهار مساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بغية ضمان أن رؤى وممارسات ومعارف الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية تؤخذ بالكامل في الاعتبار؛

(4) تقديم خيارات إلى الهيئة الفرعية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف عن كيفية الاستفادة على نحو أفضل من برامج العمل الحالية لمزيد من تعزيز تنفيذ الاتفاقية في ضوء تعميم الاحتياجات والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

<sup>4</sup> قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 1/70 المؤرخ 25 سبتمبر/أيلول 2015 والمعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام 2030".

<sup>5</sup> قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 283/69، المرفق الثاني.